

240 C

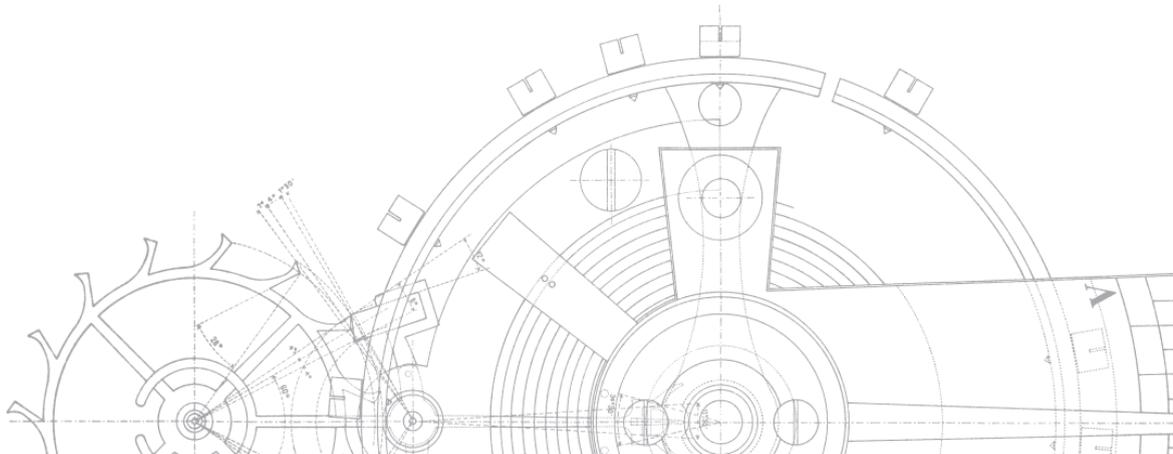
*Sinn*

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN



## INHALT CONTENTS

SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN	8 – 13	TECHNISCHE MERKMALE <i>TECHNICAL DETAILS</i>	20 – 21
240 C	14 – 15	HINWEISE <i>ADVICE</i>	22 – 23
BEDIENUNGSANLEITUNG <i>INSTRUCTIONS FOR USE</i>	16 – 17	KUNDENDIENST <i>SERVICE</i>	24 – 25
DIE ZEITZONEN <i>THE TIME ZONES</i>	18		
LÄNGENANPASSUNG DES ARMBANDES <i>ADJUSTING THE LENGTH OF THE WATCH STRAPS</i>	19		





## SEHR VEREHRTER KUNDE,

aus vielen Gesprächen wissen wir, dass Käufer unserer Uhren echte Überzeugungstäter sind. Dazu zählen Menschen, die eine hohe Affinität zur Technik besitzen und die davon fasziniert sind, wie wir zum Beispiel Lösungen für Magnetfeldschutz und Kratzfestigkeit entwickelt haben. Auch müssen sich manche von ihnen im Beruf auf ihre Uhr verlassen können, weil ihr Leben davon abhängt, wie beispielsweise Taucher, Piloten oder die Spezialeinheit GSG 9 der deutschen Bundespolizei.

Sie alle schwören auf die Leistungsstärke, Robustheit und Langlebigkeit, auf die Qualität und Präzision unserer Uhren. Deshalb überprüft und zertifiziert die Klassifikationsgesellschaft DNV GL (vormals Germanischer Lloyd, Hamburg) regelmäßig die Angaben zur Wasserdichtheit und Druckfestigkeit bei unseren Taucheruhren. Ausgewählte Fliegeruhren lassen wir in einem aufwendigen und komplexen Typ- sowie Einzelprüfungsverfahren durch neutrale Institutionen nach „DIN 8330 Zeitmesstechnik – Fliegeruhren“ prüfen und zertifizieren. Dabei wird sichergestellt, dass eine Fliegeruhr nach DIN 8330 die im Fluggerät vorhandenen Zeitmessinstrumente für den Piloten in vollem Umfang ersetzen kann. Denn Funktionalität besitzt bei uns die höchste Priorität und bestimmt letztendlich die Gestaltung. Unsere Uhren warten nur mit technologischen Merkmalen auf, die sinnvoll sind. Wir folgen der Überzeugung: Produkte müssen für sich selbst sprechen.

Die wesentliche Frage, die wir uns stellen, lautet: Welche neuen Technologien und Materialien lassen sich für unser Handwerk nutzen und ermöglichen Lösungen, um unsere Uhren noch alltagstauglicher zu machen? Da lohnt sich sehr häufig der Blick über den Tellerrand, um zu schauen, was in anderen Industriebereichen oder den Naturwissenschaften passiert. Wir reizen die Grenzen des physikalisch Machbaren bei der Entwicklung unserer Uhren immer wieder aus – mit dem Ziel, das Gute noch besser zu machen. Die meisten Entwicklungen liegen noch vor uns!

Ich freue mich, dass Sie sich für eine Uhr von Sinn Spezialuhren entschieden haben, und wünsche Ihnen damit lebenslange Freude.

Herzlichst Ihr

Lothar Schmidt

## DEAR CUSTOMER,

*We know from numerous conversations that the people who buy our watches do so out of conviction. This includes people with a pronounced affinity to technology who are fascinated, for example, by the solutions we have devised for protection from magnetic fields and scratch resistance. Some of our customers, such as divers, pilots and the German GSG 9 special police unit, rely on their watches in their respective careers because their lives depend on it.*

*They all swear by the performance, resilience and durability, as well as the quality and precision of our watches. That is why the world's largest classification society DNV GL (formerly Germanischer Lloyd, Hamburg) regularly tests and certifies the water and pressure resistance of our diving watches.*

*Selected pilot watches are tested and certified by independent institutions according to the DIN 8330 Horology – Aviator watches in an extensive and complex type and unit verification process. This ensures that a DIN 8330-compliant pilot watch is a suitable all-round replacement for the on-board timekeeping instruments available to pilots. Functionality is our top priority and ultimately determines the design. Only the technical features that are really needed can be found on our watches. Because we believe that products have to speak for themselves.*

*The basic question that we ask ourselves is: which innovative technologies and materials can be employed for our craft and provide solutions for rendering our watches even more practical for everyday use? It is often worth indulging in a little lateral thinking to see what is going on in other industrial sectors or fields of science. We repeatedly go to the limits of physical resources to upgrade our watches – with the aim of making what's good even better. Most of our best developments are yet to come!*

*I am delighted that you have decided to buy a SINN timepiece and hope that it will continue to give you pleasure for many years to come.*

*Yours sincerely,*



Lothar Schmidt

## GRUSSWORT RÜDIGER BUCHER



Herzlichen Glückwunsch!

Mit der Sinn 240 C haben Sie eine Uhr erworben, die die CHRONOS-Redaktion zusammen mit Sinn Spezialuhren entwickelt hat. Unsere erste Idee war, dass man den innen liegenden Drehring der Sinn 240 auch als Stundenskala nutzen könnte – so zeigt er eine zweite Zeitzone an. Die zweite Idee war, der Uhr mit dem kissenförmigen Gehäuse einen noch stärker prononcierten Retro-Einschlag in Richtung siebziger Jahre zu geben. Daher gibt es die Sinn 240 C – das C steht für Chronos – für Sie mit zwei Armbändern: Neben einem massiven Edelstahlband erhalten Sie zum Wechseln ein mittelbraunes Kalbslederband inklusive Unterlageband. Letzteres können Sie mithilfe des in der Verpackung mitgelieferten Werkzeugs auch entfernen – eine Uhr, drei Varianten. Angetan hatte es uns auch die dottergelbe Farbe, die wir von dem leider nicht mehr gebauten Weltraumchronograph 140 A her kannten. Wir fanden, dass diese spezielle Farbe nicht nur gut zu Gehäuse und Zifferblatt der 240 passt, sondern auch dem Farbspektrum der Siebziger perfekt entspricht. Mit den polierten Gehäuseflanken und dem Sonnenschliff

auf der Lünette bekommt die auf nur 100 Exemplare limitierte Sinn-Uhr eine tolle Optik. Wie immer bekommt man bei Sinn aber auch jede Menge Ausstattung: Das hochwertige Edelstahlgehäuse mit einem Durchmesser von 43 Millimetern besitzt einen verschraubten Boden, ist bis 100 Meter wasserdicht, unterdrucksicher und mit einem beidseitig entspiegelten Saphir-Deckglas ausgestattet. Dank des im Innern tickenden Sellita-Kalibers SW 220-1 mit Automatikaufzug zeigt die Sinn 240 C neben dem Datum auch den Wochentag an.

Ich wünsche Ihnen viel Freude mit dieser besonderen Uhr!

Herzliche Grüße,

A handwritten signature in black ink, reading "Rüdiger Bucher". The signature is fluid and cursive.

Rüdiger Bucher, Chefredakteur Chronos

## GREETING FROM RÜDIGER BUCHER

*Congratulations!*

*You have opted for the Sinn 240 C, a watch developed by the Chronos editorial team in collaboration with Sinn Spezialuhren. Our first idea was to ensure the interior rotating bezel of the Sinn 240 could also be used as an hour scale, displaying a second time zone. The second idea was to give the watch with the cushion-shaped case an even more pronounced retro look reminiscent of the 70s, which is why the Sinn 240 C – the 'C' stands for Chronos – comes with two straps: in addition to a solid stainless steel bracelet, you also receive a medium brown calf leather strap including underlay, which can be removed using the tool provided in the packaging – one watch, three variations. We were also delighted with the egg yolk yellow of the Space Chronograph 140 A, which unfortunately is no longer manufactured. We found that this special colour was not only a good fit for the case and dial of the 240, but also corresponded perfectly to the range of colours typical of the 70s. The polished case sides and the sunburst decoration on the bezel give the*

*Sinn watch, which is a limited edition of 100, an impressive look. As always, you can expect lots of features from Sinn. With a diameter of 43 millimetres, the high-quality stainless-steel case boasts a screw-fastened back, is water-resistant up to 100 metres, resistant to low pressure and equipped with sapphire crystal glass featuring an anti-reflective coating on both sides. Thanks to the internally ticking Sellita Calibre SW 220-1 with self-winding mechanism, the Sinn 240 C displays both the date and the day of the week.*

*I hope you enjoy this unique watch.*

*Best regards,*



*Rüdiger Bucher, Chief Editor of Chronos*

# Chronos

# Sinn

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN



# Sinn

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN



## SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

Im Jahre 1961 rief der Pilot und Blindfluglehrer Helmut Sinn das Unternehmen ins Leben. Von diesem Zeitpunkt an dreht sich bei uns alles um hochwertige mechanische Uhren. Seit 1994 trägt der Diplom-Ingenieur Lothar Schmidt als Inhaber die Verantwortung. Für unser Unternehmen begann damit eine neue Zeitrechnung, denn sein Eintritt bedeutete einen entscheidenden Schritt in Richtung Innovationsfreudigkeit. Das Ergebnis: Die Einführung neuer Technologien und Materialien brachte wegweisende Impulse, unser Unternehmen avancierte mit der Zeit zum Geheimtipp unter Uhrenliebhabern. Heute steht unser Name für technische Innovationen, welche die Fachwelt und unsere Kunden gleichermaßen begeistern.

### **Technische Innovation**

Dazu gehört zum Beispiel, dank HYDRO-Technik, eine unter Wasser verspiegelungsfreie Taucheruhr aus deutschem U-Boot-Stahl. Weitere Beispiele sind ein Chronometerchronograph aus einer edelstahlharten 22-karätigen Goldlegierung sowie ein Chronometer mit einem Magnetfeldschutz von 80.000 A/m. Oder die Uhren mit idealem Uhrwerk-Alterungsschutz durch Schutzgasfüllung und integrierter Trockenkapsel. In diese Aufzählung gehört auch die Entwicklung von Einsatzzeitmessern (EZM) für Spezialeinheiten der Polizei und des Zolls oder speziell für Feuerwehreinsatzkräfte. Eine unserer bedeutendsten Entwicklungen ist die DIAPAL-Technologie, bei der wir die Materialien für die wichtigsten Funktionsstellen in der Uhr so auswählen, dass auf eine Schmierung verzichtet werden kann. Erstmals kam diese Technologie im Jahre 2001 zur Anwendung. Zwei Jahre später kommt die TEGIMENT-Technologie zum ersten Mal zum Einsatz. Mit dieser Technologie erreichen wir eine stark erhöhte Kratzfestigkeit durch Oberflächenhärtung.

*It was back in 1961 that pilot and blind-flying instructor Helmut Sinn founded the company. Since then, we have been committed to producing high-specification mechanical watches. In 1994, the graduate engineer Lothar Schmidt took over the company. This marked the beginning of a new era for the SINN brand, because the new owner took a decisive step towards more innovation. Under his leadership, new technologies and materials were introduced, thus providing the crucial incentives for our company's evolution and gradual emergence as an insider's tip for lovers of fine watches. Today, our name stands for technical innovations – much to the delight of both the trade and our customers alike.*

### **Technical innovations**

*Take, for example, the absolutely condensation-free, anti-reflective, German Submarine Steel diving watch – made possible by HYDRO Technology. Other examples include a chronometer chronograph fashioned from a 22-carat gold alloy that is as hard as stainless steel and a chronometer with a magnetic resistance of up to 80,000 A/m. There are also watches with a clockwork mechanism optimally protected from aging by an inert gas and integrated dehumidifying capsule. The list would not be complete without mentioning the development of mission timers (Einsatzzeitmesser or EZM in German) for firefighters, for special police units and border patrol guards. DIAPAL is one of our most important technological developments, with oiling no longer needed for the most important functions in the watch thanks to the materials we select. This technology was first used in 2001. With the aid of TEGIMENT Technology, we achieve greatly increased scratch resistance through surface hardening.*

### **Permanente Fortschreibung von Technik und Qualität**

Wir haben nur einen Anspruch: Uhren zu entwickeln, die sich im Alltag wie im professionellen Einsatz bestens bewähren. Deshalb prüfen unsere Ingenieure, welche neuen Verfahren, innovativen Materialien und Technologien sich dafür eignen, die Funktionalität unserer Uhren immer wieder zu optimieren. Jede Neu- und Weiterentwicklung muss erst harte Praxistests bestehen, um ins Sortiment aufgenommen zu werden. Und keine Uhr verlässt unsere Werkstätten, ohne vorher von den Uhrmachermeistern akribisch geprüft und justiert zu werden.

### **Innovationen im Härtefest**

Der weltgrößte Sicherheitsklassifizierer der Schifffahrt DNV GL (vormals Germanischer Lloyd, Hamburg) überprüft seit 2005 unsere Taucheruhren auf Druckfestigkeit und Wasserdichtheit. Im Rahmen einer weiteren offiziellen Zertifizierung durch DNV GL werden seit 2006 unsere Taucheruhren auch als Bestandteil der Taucherausrüstung aufgefasst und gemäß den Europäischen Tauchgerätenormen überprüft und zertifiziert. Hierbei handelt es sich um ein Verfahren, das einmalig ist in der Uhrenbranche. Ausgewählte Fliegeruhren lassen wir in einem aufwendigen und komplexen Typ- sowie Einzelprüfungsverfahren durch neutrale Institutionen nach „DIN 8330 Zeitmesstechnik – Fliegeruhren“ prüfen und zertifizieren. Dabei wird sichergestellt, dass eine Fliegeruhr nach DIN 8330 die im Fluggerät vorhandenen Zeitmessinstrumente für den Piloten in vollem Umfang ersetzen kann, dass sie von den physikalischen Belastungen des Flugbetriebs nicht beeinträchtigt wird, dass sie kein Gefährdungspotenzial für Besatzung und Fluggerät darstellt und dass sie mit den anderen Bordinstrumenten eines Fluggeräts kompatibel ist.

### **Ongoing advancement in technology and quality**

*Our top priority has always been to develop watches that offer superior performance – both in daily and in professional use. Which is why our engineers are working continually to identify which innovative methods, materials and technologies are best suited for optimising our watches. Each new development has to first undergo rigorous practical tests before being incorporated. And no watch leaves our workshops before it has been subjected to thorough checking and fine adjustment by our master watchmakers.*

### **Innovations in endurance testing**

*The world's largest classification society for maritime safety DNV GL (formerly Germanischer Lloyd, Hamburg), has been testing our diving watches for pressure and water resistance since 2005. As part of DNV GL's official certification process, our diving watches have been treated as part of diving equipment since 2006 and tested and certified in accordance with European diving equipment standards. This is unparalleled in the watch industry. Selected pilot watches are tested and certified by independent institutions according to the DIN 8330 Horology – Aviator watches in an extensive and complex type and unit verification process. This ensures that a DIN 8330-compliant pilot watch is not only a suitable all-round replacement for the on-board timekeeping instruments available to pilots, but is also capable of remaining unaffected by the physical stresses of flight, posing no risk potential for the crew or aircraft, and demonstrating compatibility with other on-board instruments.*

Die Temperaturresistenztechnologie gewährleistet, dass eine SINN-Uhr in einem Temperaturbereich von  $-45\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$  funktionssicher ist. Bewährt hat sich diese Technologie zum Beispiel bei dem EZM 10 TESTAF im Rahmen der offiziellen Kampagne zur Zulassung des Hochleistungshubschraubers EC 145 T2 von Airbus Helicopters (vormals Eurocopter). Dass unsere Uhren unter härtesten klimatischen Bedingungen zuverlässig funktionieren, hat zum Beispiel die 303 KRISTALL eindrucksvoll bewiesen. Der mit der Temperaturresistenztechnologie ausgerüstete Chronograph bestand seine Feuerprobe beim Yukon Quest, dem härtesten Hundeschlittenrennen der Welt. Am Handgelenk des Extremtauchers Mario M. Weidner absolvierte die 203 ARKTIS ihren Härtetest in der Arktis. Sie überstand dabei alle Tauchgänge im eiskalten Wasser des Nordpolarmeeres oberhalb des 81. Breitengrades. Die Bewährungsprobe bestand in den extremen Temperaturschwankungen zwischen Wasser und Land. Beide Uhren wurden dabei jeweils über der Wärmeschutzkleidung getragen. Eine Herausforderung, die die 303 KRISTALL und die 203 ARKTIS mit Bravour meisterten.

*The Temperature Resistance Technology keep mechanical watches performing at temperatures ranging from  $-45\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$ . This technology has proven its worth in the EZM 10 TESTAF, for example, used as part of the official approvals procedure for Airbus Helicopters (formerly Eurocopter) EC 145 T2 high-performance helicopter. The 303 CRYSTAL is impressive proof of the functional reliability of our watches under the toughest climatic conditions. Equipped with Temperature Resistance Technology, the chronograph passed the acid test at the Yukon Quest, the world's most demanding dogsled race. The 203 ARCTIC passed its Arctic endurance test on the wrist of extreme diver Mario M. Weidner, withstanding all dives in the freezing cold waters of the Arctic Ocean above 81 degrees latitude. Both watches were worn on top of protective clothing. The real test was in the extreme temperature fluctuations between water and land – a test that the 303 CRYSTAL and the 203 ARCTIC passed with flying colours.*



Alle technischen Angaben zu unseren Uhren werden durch Prüfungen belegt. Eigens für die Zertifizierung der Druckfestigkeit unserer Taucheruhren durch den weltgrößten Sicherheitsklassifizierer der Schifffahrt DNV GL (vormals Germanischer Lloyd, Hamburg) haben wir diese Messanlage konstruiert.

*All of the technical details of our watches are documented by tests. This system of assessment has been specially designed for certification of the pressure resistance of our diving watches by DNV GL (formerly Germanischer Lloyd, Hamburg), the world's largest classification society for maritime safety.*

## Hochwertige mechanische Uhrwerke

Vom robusten Gehäuse über den Schliff des Glases bis zur aufwendigen Veredelung der Uhrwerke: Wir stimmen jedes Detail einer Uhr auf ihren speziellen Einsatzzweck ab. Das faszinierende Herzstück einer jeden SINN-Uhr bildet dabei, neben unseren Technologien, das mechanische Werk. Wir vertrauen deshalb nur ausgewählten renommierten Herstellern.

Unter der Bezeichnung „SZ-Uhrwerke“ entstehen bei uns eigene Uhrwerkmodifikationen. Das Ergebnis sind hochwertige Kaliber, die sich jeweils durch besondere technische Eigenschaften auszeichnen. So zum Beispiel das SZ04 mit Régulateuranzeige für die Modellreihe 6100 REGULATEUR. Oder das Kaliber SZ02 für den Taucherchronographen U1000. Die 60er-Teilung des Stoppminutenzählers erleichtert im Vergleich zur sonst üblichen 30er-Teilung das schnelle, intuitive Ablesen.

Einen besonderen Stellenwert nimmt das hochwertige Manufaktur-Handaufzugskaliber UWD 33.1 der Uhren-Werke-Dresden ein. Es ist mit einem einseitig gelagerten Federhaus, auch fliegendes Federhaus genannt, ausgestattet. Entsprechend dem Funktionsprinzip der Schwannenhalsregulierung ermöglicht das Rückersystem eine spielfreie Feinregulierung und Abfalleinstellung. Eine weitere technische Finesse stellen die sechs Exzentergewichte auf dem Unruhreif dar. Sie sorgen für das exakte Wuchten des Unruhsystems.

## Workshop modifications

*From the robust case and the polished crystal to the exquisitely decorated movement, we make sure that each and every detail in our watches is fit for purpose. In addition to our technology, the heart of any SINN watch is the fascinating mechanical movement. That is why we rely only on selected renowned manufacturers.*

*“SZ movements” is the name given to our movement modifications. The result is high-quality calibres characterised by impressive technical features. An example of this is the SZ04 with regulateur for the 6100 REGULATEUR series. Or the SZ02 calibre for the U1000 diving chronograph. The 60-second scale of the stopwatch minute counter is much simpler and more intuitive to read than the 30-second scale commonly found in other watches.*

*A special feature is the high-quality hand-wound calibre UWD 33.1 made by Uhren-Werke-Dresden. This is equipped with a spring barrel supported on one side, also referred as flying spring barrel. In accordance with the functional principle of a swan-neck regulator, the regulator system enables zero-play precision adjustment and beat setting of the watch. Another sophisticated technical feature is the six eccentric weights on the balance wheel for precisely balancing the balance system.*





## 240 C

**Zusammen mit dem Uhrenfachmagazin Chronos aus dem Ebner Verlag präsentieren wir die auf nur 100 Stück limitierte Sonderedition 240 C in einer ganz eigenen Gestaltung.**

Konzentration auf die wichtigsten Funktionen und eine klare Übersichtlichkeit sind wesentliche Merkmale der 240 C. Mit ihrer klassisch anmutenden Optik knüpft sie zudem an traditionelle Formgebungen an. Unterstrichen wird dies durch den galvanisch versilberten Drehring, sowie das satinierte Gehäuse mit den polierten Flanken. Weiterhin verfügt die 240 C mit ihrem Durchmesser von 43 mm über einige SINN-typische Ausstattungsmerkmale.

Zu nennen ist der innenliegende Drehring mit der 12-Stunden-Anzeige. Er ermöglicht das Erfassen von Zeiten und kann zur Anzeige einer zweiten Zeitzone genutzt werden. Eine perfekte Ablesbarkeit, auch bei Nacht, ist durch nachleuchtende Zeiger und Indizes gewährleistet. Die Kronen sind mit dem von Sinn Spezialuhren entwickelten D3-System ausgestattet. Hierbei wird die Kronenwelle direkt in eine feingeschliffene Gehäusebohrung geführt und so nahtlos gegen das Gehäuse abgedichtet (D3= **d**irekt **d**oppelt **d**ichtend). Zusätzlich bietet die 240 C eine Datum- und Wochentagsanzeige, wobei sich die Wochentage über die entsprechende Kroneneinstellung wahlweise in Deutsch oder in Englisch anzeigen lassen. Die 240 C ist druckfest bis 10 bar und unterdrucksicher.

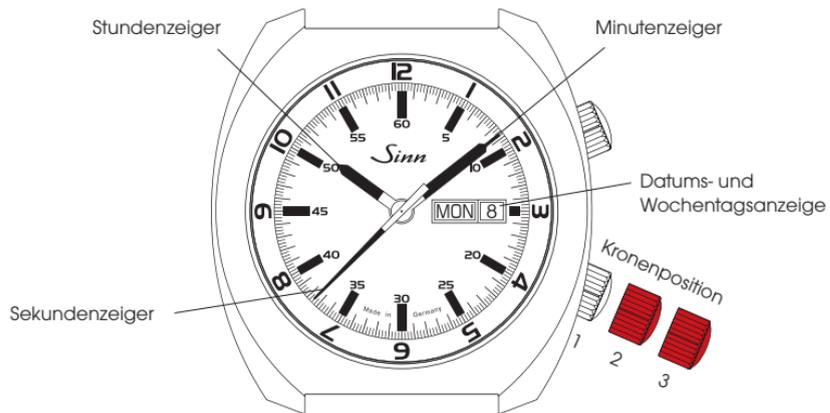
## 240 C

**In collaboration with the specialist watch magazine Chronos published by Ebner Verlag, we are presenting a special limited edition of 100 240 C watches in a highly unique design.**

*Key functions and clarity are the all-important features of the 240 C. Its classic design is based on traditional styles, further underlined by the silver electroplated rotating bezel and the satinized case with polished sides. With a diameter of 43 mm, the 240 C also boasts unique characteristics which distinguish it as a SINN watch.*

*Most notable is the interior bezel with a 12-hour display, which facilitates the recording of time and can be used to display a second time zone. Perfect readability, even at night, is ensured by the luminous hands and indices. The crowns are equipped with the D3-System developed by Sinn Spezialuhren. The crown shaft is mounted directly in a finely finished case aperture, creating a perfect seal to the case (the name D3 comes from the German **direkt doppelt dichtend**, meaning direct double sealing). The 240 C also features the date and weekday, which can be displayed in German or English simply by adjusting the crown. The 240 C is pressure-resistant up to 10 bar and resistant to low pressure.*

## BEDIENUNGSANLEITUNG



### Aufziehen der Uhr (Kronenposition 1)

Sie ziehen das Werk auf, indem Sie die Krone *im Uhrzeigersinn* drehen. Im Normalfall reichen circa 40 Kronenumdrehungen. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für den weiteren Aufzug. Eine Gangreserve ermöglicht es Ihnen, die Uhr über Nacht abzulegen, ohne sie erneut aufziehen zu müssen.

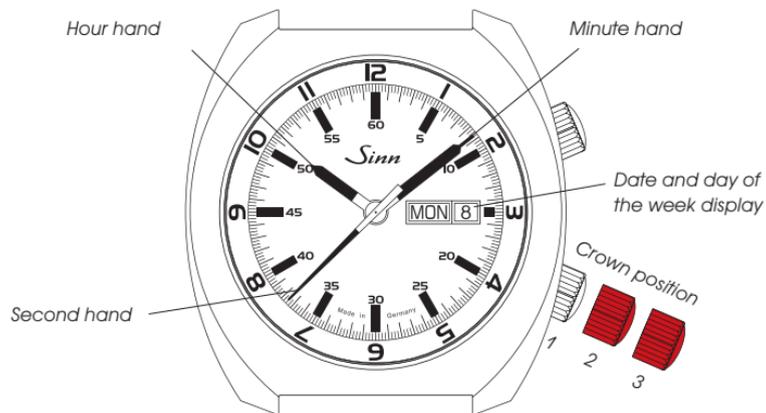
### Einstellen der Zeit (Kronenposition 3)

In der Kronenposition 3 wird das Uhrwerk angehalten. Dies hilft Ihnen, die Uhr sekundengenau einzustellen. Um sicherzustellen, dass das Datum nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet, drehen Sie die Zeiger vorwärts, bis das Datum einmal schaltet. Anschließend stellen Sie die Zeit ein. Wir empfehlen Ihnen, den Zeiger über den gewünschten Minutenstrich hinauszudrehen und auf dem Rückweg einzustellen. Das Uhrwerk wird wieder in Gang gesetzt, sobald Sie die Kronenposition 3 verlassen.

### Schnellkorrektur des Datums und des Wochentages (Kronenposition 2)

**Diese Korrektur bitte nicht zwischen 21 und 3 Uhr vornehmen!** Die Kronenposition 2 dient der Schnellkorrektur des Datums und des Wochentages. Um das Datum zu stellen, ziehen Sie die Krone in Position 2 und drehen Sie sie *im Uhrzeigersinn*, bis im Datumsfenster das aktuelle Datum erscheint. Um den Wochentag zu stellen, drehen Sie die Krone *entgegen dem Uhrzeigersinn*, bis im Wochentagsfenster der aktuelle Wochentag erscheint. Sie haben hier die Möglichkeit zwischen zwei Sprachen, Deutsch und Englisch, zu wählen. In der einmal gewählten Sprache springt die Tagesanzeige dann automatisch in dieser weiter. **Bitte nutzen Sie die Einstellung nicht zwischen 21 und 3 Uhr.** In dieser Zeit befinden sich die Zahnräder der Schaltung im Eingriff. Als Folge kann das Werk beschädigt werden.

## INSTRUCTIONS FOR USE



### **Winding the watch (crown position 1)**

The movement is wound by turning the crown clockwise. About 40 winds of the crown are generally enough to ensure reliable functionality. Under normal circumstances, simply wearing the watch every day should suffice to keep the self-winding mechanism wound. The power reserve allows you to take off your watch overnight without having to re-wind it.

### **Time adjustment (crown position 3)**

In crown position 3, the motion is paused. This helps you to set the watch precisely. Please make sure the date changes at midnight and not at midday. Just move the hands forward until the date changes. Afterwards you attempt to set the time. We recommend moving the hands past the desired minute marker and then adjusting it backwards. The movement restarts as soon as the crown is no longer in position 3.

### **Quickset date and day of the week adjustment (crown position 2)**

**Do not use this function between 9 p.m. and 3 a.m.** Crown position 2 can be used to change the date and day of the week quickly and simply. To set the date, pull the crown to the second position and turn it clockwise until the current date appears in the display window. To set the day of the week, turn the crown counter-clockwise until the desired day of the week is indicated. You can choose to display the day of the week in German or English. The day of the week is then automatically displayed in the selected language each day. **Please do not use this function between 9 p.m. and 3 a.m.** Between these times, the gear wheels used for changing the date are engaged, and the movement could be damaged.

## DIE ZEITZONEN

### Die erste Zeitzone

Die örtliche Zeit lesen Sie mittels Stunden- und Minutenzeiger ab, in unserem Beispiel 10.08 Uhr.



### Die zweite Zeitzone

Der mittels der Krone an der Position zwei Uhr einstellbare Drehring mit der Stundenteilung dient der Anzeige der zweiten Zeitzone. Für beispielsweise New York mit einer Zeitverschiebung von minus sechs Stunden zur mitteleuropäischen Zeit stellen Sie den Drehring um sechs Stunden gegenüber dem Zifferblatt zurück. Die Zeit der zweiten Zeitzone können Sie nun mittels Stunden- und Minutenzeiger ablesen, in unserem Beispiel 4.08 Uhr.



Krone für das Einstellen der zweiten Zeitzone

Drehring für das Anzeigen der zweiten Zeitzone

## THE TIME ZONES

### The first time zone

Local time is displayed by the hour and minute hands. In our example it is 10.08 a.m.



### The second time zone

The rotating bezel features hour markers and is adjusted with the crown in the 2 o'clock position to display the second time zone. To obtain the time in New York, for instance, with a time lag of six hours behind Middle European time, set the rotating bezel back six hours from the time indicated on the dial. You can now read off the time in the second time zone using the hour and minute hands. In our example it is 4.08 a.m.



Crown for second time zone

Bezel for second time zone

## LÄNGENANPASSUNG DES ARMBANDES

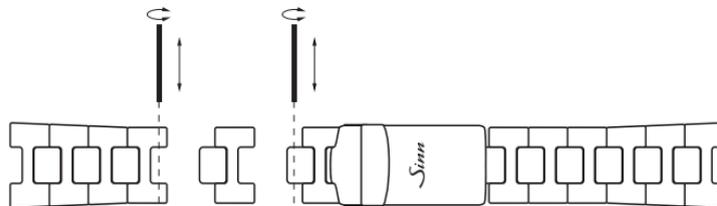
Wenn Sie mit Montage oder Längenanpassung Ihres Armbandes nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren SINN-Fachhändler oder an unsere Uhrmacher im Kundendienst in Frankfurt am Main. Wir beraten Sie auch gerne telefonisch.

### Längenanpassung des Massivarmbandes

Stellen Sie bei einer Armbandlängenänderung zunächst das Seitenverhältnis der Bandglieder fest. Für den größtmöglichen Tragekomfort sollten beide Seiten des Armbandes gleich viele Glieder enthalten. Ist dies nicht möglich, sollte das obere Bandstück (12-Uhr-Seite) länger sein.

Zur Längenänderung müssen Sie das Massivarmband nicht von der Uhr oder von der Schließe trennen.

1. Lösen Sie die Schrauben an der Seite des zu entfernenden Bandgliedes bzw. an der Stelle, an der Sie ein Bandglied einsetzen möchten.
2. Entnehmen Sie das freiwerdende Bandglied bzw. setzen Sie ein neues ein.
3. Geben Sie vor dem Verschrauben einen kleinen Tropfen (nicht mehr!) des Schraubensicherungsmittels (AN 302-42, mittelfest) auf das Gewinde der Bandschraube.



## ADJUSTING THE LENGTH OF THE WATCH STRAPS

*If you are not sure how to assemble, shorten or lengthen the watch straps, please contact your specialist SINN retailer directly or one of our watchmakers in customer service in Frankfurt am Main. We would also be happy to help you over the telephone.*

### **Adjusting the length of the solid bracelet**

*Determine the relative lengths of the two sides before adjusting the length of the bracelet. To ensure maximum comfort, both sides of the bracelet should contain the same number of links. If this is not possible, the top bracelet strap (above the 12 on the clock) should be longer.*

*It is not necessary to detach the solid bracelet from the watch or the clasp.*

1. *Loosen the screws on the side of the bracelet link which is to be removed or added.*
2. *Remove the superfluous bracelet link or insert a new one.*
3. *Before screwing tight, add a small drop (no more!) of thread-locker (AN 302-42 medium-tight) to the thread of the bracelet screw.*





Nach(t)leuchtend  
Luminous

## TECHNISCHE MERKMALE

### Mechanisches Ankerwerk

- Kaliber SW220-1
- Automatikaufzug
- Zeigerstellung mit Sekundenstopp
- 26 Rubinlagersteine
- 28.800 Halbschwingungen pro Stunde
- Stoßsicher nach DIN 8308
- Antimagnetisch nach DIN 8309

### Funktionen

- Stunde, Minute, Zentralsekunde
- Datumsanzeige
- Wochentagsanzeige
- Zweite Zeitzone auf 12-Stunden-Basis

### Gehäuse

- Edelstahl, satiniert/poliert
- Deckglas aus Saphirkristall
- Massivboden
- Gehäuseboden verschraubt
- Druckfest bis 10 bar
- Erfüllt die technischen Anforderungen der DIN 8310 für Wasserdichtigkeit
- Unterdrucksicher
- Bandanstoßbreite 22 mm
- Gehäusedurchmesser 43 mm

## TECHNICAL DETAILS

### Mechanical movement

- Calibre SW220-1
- Self-winding mechanism
- Hand adjustment with stop-second function
- 26 bearing jewels
- 28,800 semi-oscillations per hour
- Shock resistant as per DIN 8308
- Anti-magnetic as per DIN 8309

### Functions

- Hours, minutes, seconds
- Date display
- Day of the week display
- Second time zones on a 12-hour basis

### Watch case

- Stainless steel, satinized/polished
- Sapphire crystal glass in front
- Solid case back
- Case back screw-fastened
- Pressure resistant up to 10 bar
- Meet the technical requirements for water resistance, as set out in standard DIN 8310
- Low pressure resistant
- Band lug width 22 mm
- Case diameter 43 mm



## HINWEISE

### **Wasserdichtigkeit**

Ihre Uhr erfüllt im Originalzustand die technischen Anforderungen nach DIN 8310 für Wasserdichtigkeit. Die statische Druckbelastung Ihrer Uhr ist in Bar angegeben. Bei jeder unserer Uhren wird die Wasserdichtigkeit einzeln geprüft. Im alltäglichen Gebrauch ist jedoch zu beachten, dass Dichtungen durch zahlreiche Einflüsse beim Tragen einer Armbanduhr mit der Zeit verschleiben bzw. altern. Wir empfehlen Ihnen, die Wasserdichtigkeit mindestens in jährlichen Abständen überprüfen zu lassen. Damit die Wasserdichtigkeit möglichst lange erhalten bleibt, spülen Sie Ihre Uhr mit Leitungswasser ab, wenn sie mit Meerwasser, Chemikalien oder Ähnlichem in Berührung gekommen sein sollte. Auch Belastungen wie Stöße und Vibrationen können nicht nur die Wasserdichtigkeit herabsetzen, sondern erhöhen auch den Verschleiß des Uhrwerkes. Schützen Sie deshalb Ihre Uhr vor unnötigen Belastungen.

### **Ganggenauigkeit**

Die Messergebnisse zum Uhrengang sind immer Momentaufnahmen, die unter Laborbedingungen zustande kommen. Aus diesem Grund achten wir bei einer individuellen Regulation Ihrer Uhr auf die persönlichen Trageeigenschaften. Eine sichere Aussage zur Ganggenauigkeit Ihrer Uhr kann daher erst nach circa achtwöchigem Betrieb gemacht werden. Bei Beanstandungen stellen Sie bitte den täglichen Gang über einen längeren Zeitraum fest, zum Beispiel eine Woche.

### **Haben Sie Fragen zu Ihrer SINN-Uhr? Unsere Mitarbeiter beraten Sie gern.**

Telefon: 069 / 97 84 14 - 400  
Telefax: 069 / 97 84 14 - 401  
E-Mail: kundendienst@sinn.de

## ADVICE

### **Water resistance**

*In its original condition, your watch fulfils the technical requirements of water resistance according to DIN 8310. The static compressive stress of your watch is given in bar. Each and every one of our watches is tested for water resistance. However, in everyday use it is important to note that seals can suffer from wear and ageing over time due to a wide range of factors which arise when wearing a wristwatch. We therefore recommend having the water resistance checked at least once a year. To ensure your watch retains its water resistance for as long as possible, rinse it with tap water if it comes into contact with seawater, chemicals or the like. Continual mechanical stress in the form of shocks and vibrations can also not only reduce water resistance, but also increase wear and tear of the movement. Care should therefore be taken to protect your watch from unnecessary impacts.*

### **Accuracy**

*The measured results of the watch's rate are always "snapshots" taken under laboratory conditions. For this reason, we also take each owner's individual movements into account when making a specific regulator correction. It is therefore only possible to judge the accuracy of your watch after it has been in operation for approximately eight weeks. In the event of a deviation, please keep a daily record of its timekeeping over an extended period, for example one week.*

### **Do you have any questions? Our employees will be pleased to advise you.**

Telephone: + 49 (0)69 978 414 400  
Telefax: + 49 (0)69 978 414 401  
E-mail: kundendienst@sinn.de



## KUNDENDIENST

### **Ihre SINN-Uhr benötigt eine Revision, eine Reparatur, eine Umrüstung oder eine Aufarbeitung?**

Mithilfe unseres Auftragsformulars können Sie uns schnell und unkompliziert alle wichtigen Daten mitteilen. Detaillierte Informationen zu unserem Auftragsformular und über die weitere Abwicklung erhalten Sie im Menü „Kundendienst“ auf [www.sinn.de](http://www.sinn.de). Bitte beachten Sie auch unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) unter dem Punkt „Service und Reparaturen“. Sie finden die AGB auf unserer Internetseite unter [www.sinn.de](http://www.sinn.de). Gern schicken wir Ihnen die AGB auch zu.

Sie haben die Möglichkeit, Ihre SINN-Uhr bei einem unserer zahlreichen autorisierten Händler in Deutschland abzugeben. Gerne können Sie auch persönlich im Kundendienst unseres Hauses in Frankfurt am Main vorbeikommen oder uns Ihre SINN-Uhr zusenden.

Wir empfehlen Ihnen Rücksendungen an uns ausschließlich als versichertes und nachverfolgbares Paket durchzuführen. Auf Wunsch besteht innerhalb Deutschlands die Möglichkeit einer transportversicherten Rückholung. Unfreie Zusendungen können wir leider nicht annehmen!

**Detaillierte Informationen erhalten Sie im Menü „Kundendienst“ auf [www.sinn.de](http://www.sinn.de) oder telefonisch unter 069 / 97 84 14-400.**

## SERVICE

### ***Does your SINN watch need an inspection, repair, retrofitting or reconditioning?***

*If possible, please use our service order form. For information about our service order form, please refer to the section entitled “Customer Service” on our website [www.sinn.de/en](http://www.sinn.de/en) and to the section entitled “Servicing and repairs” in our general terms and conditions at [www.sinn.de/en](http://www.sinn.de/en). We would be happy to send you a copy of the general terms and conditions.*

*Our international partners generally offer on-site service. However, should they be unable to provide a certain service, they will organise the safe dispatch and return of the SINN watch to our manufactory in Germany. Please be aware that our partners will wait until they have a sufficient number of SINN watches before they post a shipment, in order to keep transport costs and customs duties to a minimum. This will increase the processing time.*

*Alternatively, you can send your SINN watch to us directly. You will be required to cover the postage costs for the delivery and return shipment, which vary depending on the country. For insurance reasons, we strongly recommend sending us any return goods by registered parcel post. We regret that we are unable to accept deliveries with unpaid postage!*

*In case you have a chance to drop off your watch directly at our office in Frankfurt am Main we look forward to your visit. Please make a note of our opening times.*

***For information about our service, please refer to the section entitled “Customer Service” on our website [www.sinn.de](http://www.sinn.de) or +49 (0)69 / 97 84 14-400.***

# Sinn

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

© Sinn Spezialuhren GmbH

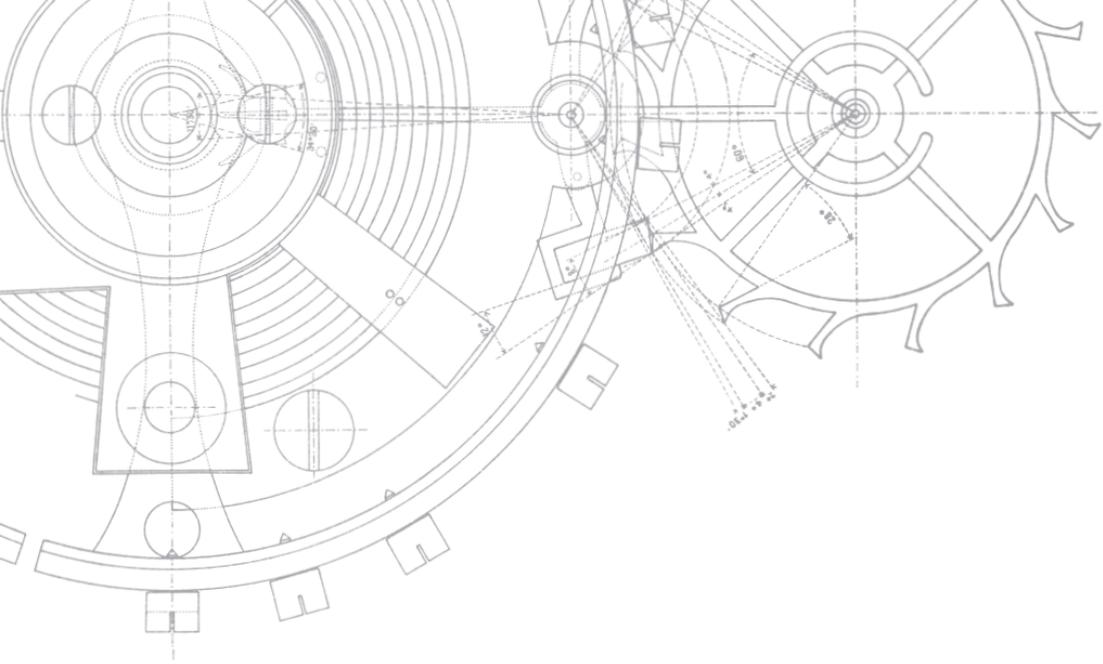
1. Auflage / *1st Edition*

08.2016

Technische Änderungen vorbehalten.

*Technical specifications are subject to changes.*





*Sinn*

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN